



Alte Kameraden 2016

X MIĘDZYNARODOWE SPOTKANIA ORKIESTR DĘTYCH W GORZOWIE WLKP.

21-22 MAJA



Miejskie
Centrum
Kultury
w Gorzowie
Wielkopolskim

WWW.ALTEKAMERADEN.MCKGORZOW.PL

HONOROWY PATRONAT PREZYDENTA MIASTA GORZÓWA WIELKOPOLSKIEGO
WYDARZENIE SFINANSOWANE Z BUDŻETU MIASTA GORZÓWA WIELKOPOLSKIEGO

gorzów
PRZYSTAN



Tapparella®



NAKŁAD: 1500 SZTUK
ISBN: 978-83-939712-1-3





Alte Kameraden 2016

X MIĘDZYNARODOWE SPOTKANIA ORKIESTR DĘTYCH W GORZOWIE WLKP.

Impreza popularyzuje twórczość wybitnego Landsberczyka, Carla Teike (1864 - 1922) - kompozytora muzyki orkiestrowej, zwanego królem marsza. W 1889 skomponował on jeden z najśłynniejszych marszów na świecie - "Alte Kameraden".

Marsz zatytułowany "Alte Kameraden" od ponad 120 lat jest w repertuarze wielu orkiestr dętych. Jest grany podczas uroczystości państwowych, przemarszy, defilad i innych oficjalnych uroczystości. Bywał również grany na otwarciu i zakończeniu olimpiad, na nowojorskim Broadwayu oraz paryskich Polach Elizejskich. W Londynie w 1937 rozbrzmiewał podczas koronacji Jerzego VI, a w 1959 przed królową Elżbietą.

Carl Teike został pochowany w 1922 roku na landsberskim cmentarzu.

W 2007 dla upamiętnienia miejsca, w którym mieszkał kompozytor odsłonięto tablicę pamiątkową (ul. Kosynierów Gdyńskich, przed wojną Heinersdorferstrasse).

W trakcie Międzynarodowych Spotkań Orkiestr Dętych zaproszone orkiestry prezentują utwory od marszów, poprzez muzykę folk, pop i filmową, do transkrypcji muzyki poważnej.

W tym roku zaprosiliśmy do udziału 7 prezentujących wysoki poziom artystyczny zespołów orkiestrowych z kraju i z zagranicy.

Dzięki Spotkaniom Orkiestr Dętych Alte Kameraden w Gorzowie Wielkopolskim rozwija się współpraca pomiędzy orkiestrami działającymi w różnych miastach europejskich.

Więcej o festiwalu:

www.altekameraden.mckgorzow.pl

The International Wind Orchestras' Meeting Alte Kameraden popularizes the works of Carl Teike (1864- 1922), an excellent composer of march music – the so-called "king of marches" – and former citizen of the town Landsberg/ Warthe (today's Gorzów Wielkopolski). He is the composer of one of the most well-known marches in the world – "Alte Kameraden" (1889). For more than 120 years this march is in the repertoires of almost every wind orchestra. It was played during the opening ceremonies and the final events of Olympic Games, at the Broadway in New York, the Champs-Elysee in Paris, in London during the coronation in 1937 and for Queen Elisabeth in 1959. Carl Teike worked in Landsberg/ Warthe (Gorzów Wlkp.) and composed about a dozen of marches. He was buried at the cemetery in Landsberg. In 2007 there was inaugurated a commemorative plaque in honour of Carl Teike at his house (formerly Heinersdorferstrasse, today's ulica Kosynierów Gdyńskich) in Gorzów Wielkopolski (formerly Landsberg/ Warthe). The orchestras taking part in the International Wind Orchestras' Meeting present music pieces of different kinds – march, folk, pop, film and classical music. This year take part about 7 orchestras from Poland and abroad. They present a high level of artistic skills.

Thanks to the International Meeting of Wind Orchestras Alte Kameraden in Gorzów Wielkopolski takes place a development of cooperation of orchestras situated in different European cities.

more about the festival:

www.altekameraden.mckgorzow.pl



**X MIĘDZYNARODOWE
SPOTKANIA ORKIESTR
DĘTYCH ALTE KAMERADEN
2016**

**PROGRAM OF THE 10TH
INTERNATIONAL WIND
ORCHESTRAS' MEETING
ALTE KAMERADEN 2016**

21 MAJA

godz. 13.30 Koncerty w przestrzeni miejskiej

godz. 15.30 Parada Orkiestr od skrzyżowania
ul. Chrobrego/30 stycznia do Placu Grunwaldzkiego

godz. 16.00 Otwarcie Spotkań oraz pokaz
musztry paradnej, Plac Grunwaldzki

godz. 18.00 Złożenie kwiatów przy tablicy
pamiątkowej Carla Teike, ul. Kosynierów
Gdyńskich 26

godz. 19.00 Koncert zespołu Majestic wraz
z Gorzowską Orkiestrą Dętą, Park Wiosny Ludów

22 MAJA

godz. 14.00 Koncert Orkiestr, Park Wiosny Ludów

godz. 18.30 Finał, Park Wiosny Ludów

WSTĘP WOLNY!

21ST OF MAY

1.30 p.m. Concerts in town

3.30 p.m. Orchestras' Parade from the crossroad
ul. Chrobrego/30 stycznia to the square Plac
Grunwaldzki

4.00 p.m. Opening of the Meeting and
orchestras' tattoo, Plac Grunwaldzki

6.00 p.m. Tribute to Carl Teike at the commemorative
plaque, ul. Kosynierów Gdyńskich 26

7.00 p.m. Concert of the band Majestic to-
gether with the Gorzowska Orkiestra Dęta,
Park Wiosny Ludów

22ND OF MAY

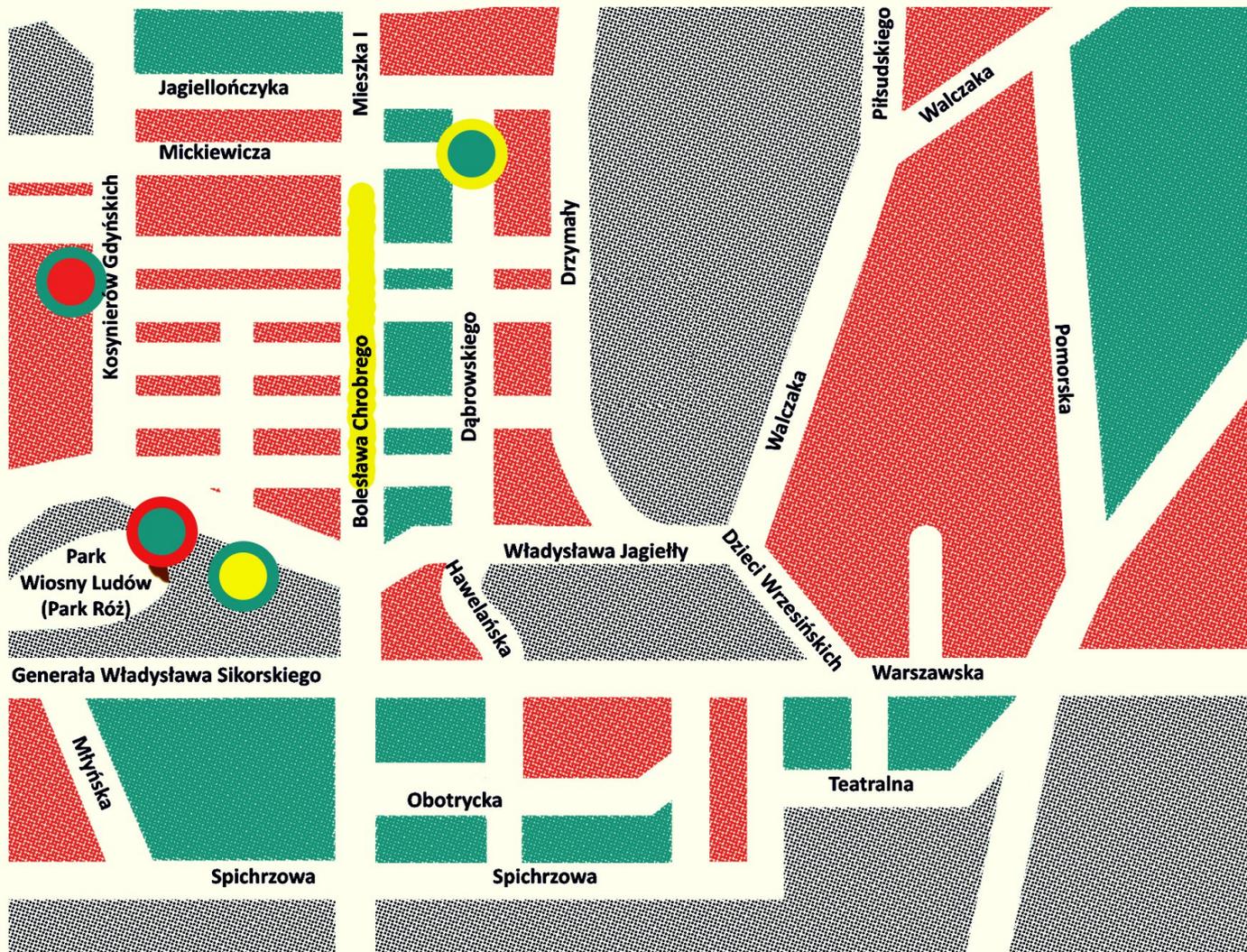
2.00 p.m. Orchestras' Concert, Park Wiosny Ludów

6.30 p.m. Final, Park Wiosny Ludów

ADMISSION FREE!

MAPA X MIĘDZYNARODOWYCH SPOTKAŃ ORKIESTR DĘTYCH ALTE KAMERADEN 2016

MAP OF THE 10TH INTERNATIONAL WIND ORCHESTRAS' MEETING ALTE KAMERADEN 2016



TRASA PRZEMARSZU ORKIESTR
PARADE'S ROUTE



OTWARCIE FESTIWALU/ MUSZTRA PARADNA - PLAC GRUNWALDZKI
FESTIVAL'S OPENING/ ORCHESTRAS' TATTOO



ZŁOŻENIE KWIATÓW PRZY TABLICY PAMIĄTKOWEJ CARLA TEIKE - UL. KOSYNIERÓW GDYŃSKICH 26
FLOWER LAYING THE COMMEMORATIVE PLAQUE IN HONOR OF CARL TEIKE



KONCERT ZESPOŁU MAJESTIC WRAZ Z GORZÓWSKĄ ORKIESTRĄ DĘTĄ - PARK WIOSNY LUDÓW
CONCERT OF THE BAND MAJESTIC TOGETHER WITH THE GORZÓWSKA ORKIESTRA DĘTA



KONCERT ORKIESTR - PARK WIOSNY LUDÓW
CONCERT OF THE ORCHESTRAS



CARL TEIKE

Kompozytor jednego z najświetniejszych marszów na świecie, Carl Teike urodził się w 1864 r. w Dąbiu koło Szczecina. Za młodu był oboistą w orkiestrze württemberskiego regimentu grenadierów z Ulm. To wówczas napisał "Alte Kamerden" (Starzy towarzysze). Jak to zwykle bywa, nie od razu doceniono utwór młodego kompozytora. Gdy kapelmistrz w obecności kolegów oddał mu nuty i stwierdził: "marszów mamy dosyć, możecie to wsadzić do pieca", zrezygnowany Teike zwolnił się ze służby. Żegnając się z kolegami, po trzeciej szklance piwa wspólnie wymyślili tytuł marsza. Od tej chwili melodia zaczęła swoją zawrotną karierę i wędrówkę przez świat. Od 120 lat jest w repertuarze wielu orkiestr. Po odejściu z wojska Carl Teike w roku 1909 osiadł w Landsbergu, tutaj komponował a także dyrygował orkiestrą dętą. Stworzył dziesiątki marszów a ten najświetniejszy sprzedał wydawcy za skromną kwotę 25 marek. Zmarł w 1922 roku. Wdzięczni za jego twórczość mieszkańcy, wystawili mu okazały pomnik. Niestety nie przetrwał on do dzisiaj. W trakcie

Międzynarodowych Spotkań Orkiestr Dętych „Alte Kameraden”, 27 maja 2007 roku odsłonięto tablicę upamiętniającą miejsce w którym mieszkał Carl Teike. Uczczono w ten sposób 85 rocznicę śmierci kompozytora.

CARL TEIKE

The composer of one of the most well-known marches, Carl Teike, was born in 1864 in Dąbie near Szczecin. As a boy he played oboe in the Württemberg Regimental Orchestra in Ulm. During this time he wrote the march "Alte Kameraden". But life is sometimes brutal, the music piece was unappreciated. In the presence of Teike's comrades the conductor gave him back the sheets of music saying "There are already enough of marches. You can throw this into the oven." As a reaction to this comment Teike liquidated his post. During the farewell party Teike and his comrades - after having some beers - think up the march's title. Since then this melody began its journey around the world making a „breath-taking” career. For 120 years it is in the repertoires of almost every wind orchestra. Since 1909 Teike worked as a police officer in Landsberg/Warthe where he composed and led a wind orchestra. Exactly there he composed a dozen of marches, but the most well-known he sold for only 25 marks to a publisher in Szczecin. Teike died in 1922. As a sign of gratitude for his works, music interested citizens of the town erect a magnificent monument. Unfortunately it didn't remain preserved.

On 27th of May in 2007, the 85th anniversary of Teike's death, there was inaugurated a commemorative plaque in honour of Carl Teike at his house in Gorzów Wielkopolski (formerly Landsberg/Warthe). This happened so during the International Wind Orchestras' Meeting "Alte Kameraden".



FANFARY LWOWA (UKRAINA)

Orkiestra została założona w 1982 przy szkole muzycznej nr 5 we Lwowie. Od tamtego czasu stała się bardzo ważną częścią życia kulturalnego miasta i regionu. Orkiestra kilkakrotnie wygrywała konkursy regionalne jak i międzynarodowe festiwale organizowane w różnych miastach w kraju i zagranicą. Każdy występ w salach koncertowych przynosił spory sukces. Repertuar orkiestry zawiera ukraińskie pieśni ludowe, kolędy, utwory religijne jak i światowe przeboje muzyki jazzowej i rozrywkowej. Dyrygentem i kierownikiem artystycznym jest dyrektor szkoły muzycznej Andriyan Leskiv, autor wielu translacji i aranżacji dla tej orkiestry (absolwent Lwowskiej Akademii Muzycznej, uczestnik wielu międzynarodowych festiwali dla orkiestr dętych we Włoszech, Polsce, Niemczech, Francji, Holandii, Rosji i na Ukrainie).

więcej o orkiestrze:
<http://fanfares.at.ua/>

FANFARY LWOWA (UKRAINE)

The wind orchestra "Fanfares of Lviv" of the Lviv music school № 5 was created in 1982. Since then it enjoyed great popularity among the town's residents and the region. The Orchestra is multiple winner of regional competitions as well as international festivals in different Polish towns. Each performance gains lots of success in the concert halls of the city and the region. The orchestra's repertoire contains Ukrainian folk songs, carols, religious songs, as well as the best examples of world, jazz and popular music. Conductor and artistic director of the orchestra, as well as music school's headmaster is Andriyan Leskiv, author of many translations and arrangements for the orchestra (graduate of the Lviv Music Academy, participant of many international brass bands' festivals in Italy, Poland, Germany, France, the Netherlands, Ukraine and Russia).

more about the orchestra:
<http://fanfares.at.ua/>



ORKIESTRA DĘTA KOPALNI WĘGLA BRUNATNEGO „KONIN” (POLSKA)

Orkiestra została założona 1 kwietnia 1954 roku i działa przy Kopalni Węgla Brunatnego Konin. W skład orkiestry wchodzi 50 osób wykonujących utwory z gatunku muzyki klasycznej, operowej, operetkowej, filmowej, jazzowej, popularnej, patriotycznej i kościelnej. Orkiestra bierze udział w przemarszach, paradach oraz w musztrach paradnych prezentowanych podczas imprez plenerowych. Do najważniejszych osiągnięć i nagród zdobytych przez orkiestrę należą: I miejsce na XIX Obwodowym Festiwalu Orkiestr Dętych (Briańsk, 1988), Nagroda główna za najlepszą grę marszową V Ogólnopolskiego Turnieju Orkiestr Dętych (Poznań, 1996), Złoty Róg - nagroda główna Turnieju Orkiestr Dętych (Grodzisk Wielkopolski, 1992, 1996, 2001), IV miejsce w kategorii koncertowej i V miejsce w kategorii musztry paradnej na Międzynarodowym Festiwalu o Wielką Nagrodę Niemiec (Alsfeld, 2003), Nagroda główna Grand Prix XV Wielkopolskiego Turnieju Orkiestr Dętych im. Leona Schuberta (Września, 2008), Nagroda główna Międzynarodowych Spotkań Orkiestr Dętych Alte Kameraden 2008 (Gorzów Wielkopolski) oraz udział w koncercie dla papieża Jana Pawła II na Placu św. Piotra. Kapelmistrzem orkiestry jest Mirosław Pacześny.

ORKIESTRA DĘTA KOPALNI WĘGLA BRUNATNEGO „KONIN” (POLAND)

The orchestra came into being on the 1st of April 1954 and since then works by the brown coal mine Konin. The orchestra's line-up contains 50 musicians. They play classical music, opera, film music, jazz, pop, patriotic and sacral music. The orchestra takes part in parades and orchestras' tattoos presented during open-air events. The most important achievements are: 1st prize during the 19th District Festival of Wind Orchestras (Briańsk, 1988), 1st prize for the best marching play at the 5th Polish Tournament of Wind Orchestras (Poznań, 1996), the Golden Horn – 1st prize of the Tournament of Wind Orchestras (Grodzisk Wielkopolski, 1992, 1996, 2001), 4th prize in the concert category and 5th prize in the category orchestras' tattoo at the International Festival of the German Award (Alsfeld, 2003), 1st prize Grand Prix at the 15th Tournament of Wind Orchestras of Wielkopolska "Leon Schubert" (Września, 2008), 1st prize at the International Wind Orchestras' Meeting Alte Kameraden 2008 (Gorzów Wielkopolski) and the participation in a concert for pope John Paul II at the St. Peter's Square. Band-master is Mirosław Pacześny.



DECHOVÁ HARMONIE LETOHRAD (REPUBLIKA CZESKA)

Orkiestrę tworzy od 35 do 55 muzyków. Repertuar orkiestry jest budowany w bardzo szerokim spektrum gatunkowym na które składa się: muzyka poważna, symfoniczna, dęta, swing, muzyka popularna, transkrypcje muzyki rockowej, muzyka sakralna, marsze itp. Repertuar obejmuje ponad 700 tytułów i jest zawsze dostosowany do rodzaju imprezy. Z orkiestrą występują wokaliści, i często też goście z grona muzyków profesjonalnych. Orkiestra daje samodzielne koncerty, uczestniczy w akcjach towarzyszących, występach estradowych, uroczystościach. W przeszłości orkiestra występowała na różnych festiwalach w Czechach (Kmočův Kolín, Koletova Rtně, FEDO Štětí, Pravečkův Lanškroun, FEDO Zlín, Česká Kamenice, Zbiroh, Bludov, ...) ale i za granicami kraju (Holandia, Szwajcaria, Polska, Francja, Belgia ...). Na prestiżowych konkursach wielkich orkiestr dętych uzyskuje praktycznie zawsze wysokie oceny i tym samym jest zaliczana do najlepszych orkiestr w Republice Czeskiej. Z orkiestrą został np. nakręcony samodzielny program dla ČT (czeska telewizja publiczna) „...a tę znacie?” – w następujących latach był w ČT emitowany czterokrotnie koncert zarejestrowany w ramach narodowego konkursu w Ostrawie. Dyrygentem orkiestry jest Josef Mařík.

więcej o orkiestrze:
www.hudbaletohrad.cz

DECHOVÁ HARMONIE LETOHRAD (CZECH REPUBLIC)

The orchestra is built by 35-55 musicians. The repertoire contains a very wide range of music types: classical and symphony music, wind music, swing, pop, rock music, marches and sacral music. The orchestra is able to play about 700 different music pieces. The repertoire is always adapted to the kind of the event. Along with the orchestra are starring singers and from time to time professional musicians. The orchestra gives concerts, takes part in accompanying events, stage events, ceremonies. In the past the orchestra played at different festivals in Czech Republic (Kmočův Kolín, Koletova Rtně, FEDO Štětí, Pravečkův Lanškroun, FEDO Zlín, Česká Kamenice, Zbiroh, Bludov, ...) but also abroad (the Netherlands, Switzerland, Poland, France, Belgium ...). Almost always gathers highly ranged grades and prizes during prestigious contests. For this reason it ranks among the best orchestras in the Czech Republic. The orchestra was main character in one edition of the well-known tv show „... do you know this one?” by the ČT (Public Czech Television). The recorded concert of the competition in Ostrava was four times broadcasted in ČT. The orchestra's conductor is Josef Mařík.

more about the orchestra:
www.hudbaletohrad.cz



BLASORCHESTER HENNICKEN- DORF (NIEMCY)

W orkiestrze muzykuje oprócz uczniów także 20 osób w różnym wieku. Wszyscy są muzykami amatorami znajdującymi radość ze spędzania czasu w swoim towarzystwie. Orkiestra prezentuje swojej szanownej publiczności bogaty i różnorodny repertuar, który składa się głównie z muzyki rozrywkowej i tanecznej wszelkich kategorii. Na Orkiestrę Dęta Hennickendorf można zawsze liczyć, szczególnie wtedy, kiedy ceni się solidne muzykowanie np. na festynach wiejskich i uroczystościach patriotycznych, zabawach tanecznych, na koncertach popołudniowych i wieczornych, pochodach, festynach ubojowych i urodzinach. Koniec roku jest przez muzyków odtrąbiany zgodnie z tradycją z wieży na Wachtelturm, będącej symbolem wioski Hennickendorf.

więcej o orkiestrze:
www.blasorchester-hennickendorf.de

BLASORCHESTER HENNICKEN- DORF (GERMANY)

In the orchestra there are playing not only pupils but also 20 persons of different ages. All persons are amateur musicians who have a lot of fun spending time together in the association. The orchestra presents its esteemed audience a rich and varied repertoire full of entertaining and dance music of all categories. The Wind Orchestra Hennickendorf is always a good solution if you want to hear proper melodies for example at village and home town fêtes, dances, concerts in the afternoon and the evening, processions and parades, slaughter feasts and birthdays. Every year-end it takes place a playing from the tower Wachtelturm, the landmark of the village Hennickendorf.

more about the orchestra:
www.blasorchester-hennickendorf.de



NYKØBING SJÆLLAND STADSORKESTER (DANIA)

Orkiestra powstała w dniu św. Jana, w 1937r. Muzykanci-Mieszkańcy regionu wokół miasteczka Nykøbing Sjælland zebrali się wówczas i podjęli decyzję o sformowaniu orkiestry. Dziś ta orkiestra ma 35 członków w wieku 18-75 lat. Kilka razy w roku występuje koncertując w salach i w plenerze. Rok 2015 był czasem bardzo pracowitym. Orkiestra dała 22 większych i mniejszych koncertów w swojej gminie i w innych regionach. Podróżne szlaki orkiestry prowadziły do Luksemburgii, Belgii, Niemiec, Francji i Szwecji. Aż trzykrotnie orkiestra została zaproszona do Norwegii na występy podczas uroczystości z okazji Święta Konstytucji- 17 maja. Kilka lat temu orkiestra nagrała płytę z kolędami. Obecnie kapelmistrzem orkiestry jest Ole Andersen.

więcej o orkiestrze:
www.stadsorkester.dk

NYKØBING SJÆLLAND STADSORKESTER (DENMARK)

The orchestra started in 1937 on Midsummer Day in Denmark. Different people from smaller towns in the Municipality around Nykøbing Sjælland who played instruments where gathered. They made a quick decision and the orchestra was started. Today the orchestra has 35 members who are from 18 to 75 years old. Several times a year the orchestra plays concerts in- and outside. 2015 was a very busy year with 22 bigger and smaller concerts in and outside the municipality. Several times the orchestra has been abroad. Luxembourg, Belgium, Germany, France and Sweden have been visited. Three times the orchestra has been invited to Norway to the national day, the 17th of May. Years ago the orchestra has recorded a Christmas CD. Conductor is Ole Andersen.

more about the orchestra:
www.stadsorkester.dk



LITEWSKA PAŃSTWOWA ORKIESTRA DĘTA „TRIMITAS” (WILNO, LITWA)

Orkiestra „Trimitas” została stworzona w 1957 roku przez kompozytora i dyrygenta Vitas Žilys jako Litewska Orkiestra Dęta i została najbardziej rozpoznawalnym i popularnym zespołem w swojej kategorii. Po kilku latach tradycyjny klasyczny repertuar został rozszerzony do muzyki rozrywkowej i parad z elementami choreograficznymi. W 1971r. Orkiestra „Trimitas” dostała status Państwowego Zespołu Muzycznego. W 2009r. jej dyrygentem został maestro Ugnius Vaiginis. Orkiestra nagrała 12 płyt winylowych, 9 kaset magnetofonowych 9 albumów CD. Zarejestrowano również ponad 200 kompozycji dla archiwum Litewskiego Radia. Państwowa Orkiestra Dęta Trimitas grała koncerty w Bułgarii, Polsce, Republice Czeskiej, Słowacji, Finlandii, Hiszpanii, Szwecji, Norwegii, Francji, Luksemburgu, w Wielkiej Brytanii, Holandii, Irlandii, w Niemczech, Islandii, we Włoszech, na Węgrzech, w różnych regionach byłego Związku Radzieckiego jak i w stolicy Żydowskiego Obwodu Autonomicznego, republikach środkowej Azji. Trimitas dostała pierwszą nagrodę i złoty medal na największym międzynarodowym festiwalu orkiestr, który się odbył w 1993 w Lillehammer (Norwegia). W 2004 roku Trimitas była częścią rządowej delegacji pod przewodnictwem prezydenta Litwy Pana Algirdas Mykolas Brazauskas do Dublina z okazji wstąpienia Litwy do Unii Europejskiej. Orkiestra objęta jest patronatem Ministerstwa Kultury Republiki Litwy.

więcej o orkiestrze:
www.trimitas.lt

LITEWSKA PAŃSTWOWA ORKIESTRA DĘTA „TRIMITAS” (VILNIUS, LITHUANIA)

Established in 1957 by composer and conductor Vitas Žilys the Lithuanian Wind Orchestra became the most popular and known collective of all times. After years the traditional classical repertoire was broadened to incorporate entertainment music and staged parades with choreographic elements. In 1971, Trimitas was endowed with the status of the state musical collective. In 2009, Maestro Ugnius Vaiginis became the principal conductor of Trimitas. The Orchestra has recorded 12 LPs, 9 audiotapes, 9 CDs, and over 200 compositions for Lithuanian Radio archive. Trimitas state wind orchestra has given concerts in Bulgaria, Poland, Hungary, Czech Republic, Slovakia, Finland, Sweden, Norway, France, Spain, Italy, Luxembourg, Great Britain, the Netherlands, Ireland, Germany, Iceland and several regions of the former Soviet Union as well as the capital of the Jewish Autonomous Region, republics of the Middle Asia. Trimitas gathered the first prize and golden medal at the biggest orchestra festival held in Lillehammer, Norway, in 1993. In 2004, Trimitas was a part of the government delegation led by President Algirdas Mykolas Brazauskas to Dublin on occasion of Lithuania's accession to the European Union. The orchestra works under the auspices of the Ministry of Culture of the Republic of Lithuania.

more about the orchestra:
www.trimitas.lt



GORZOWSKA ORKIESTRA DĘTA

Powstała w listopadzie 1958 z inicjatywy ówczesnego kierownictwa Zakładów Włókien Chemicznych „Stilon”. Od 1992 działa przy Miejskim Centrum Kultury pod batutą Bolesława Malickiego, absolwenta Akademii Muzycznej we Wrocławiu, byłego kapelmistrza orkiestr wojskowych. Mecenat nad zespołem sprawuje Urząd Miasta w Gorzowie Wlkp. GOD tworzą nauczyciele, absolwenci i uczniowie gorzowskich szkół muzycznych oraz muzycy rozformowanej Orkiestry Garnizonowej. Od lat koncertuje dla społeczeństwa gorzowskiego, w regionie oraz za granicą. Brała udział w festiwalach, Turniejach Orkiestr Dętych w Grodzisku Wielkopolskim zdobywając czterokrotnie „Złoty Róg”. Na IV Międzynarodowych Spotkaniach Orkiestr Dętych Alte Kameraden w 2010r. została zdobywcą Grand-Prix. Zdobyła również tytuł Laureata w Konkursie Estradowym w 2012r. podczas VI Międzynarodowych Spotkań Orkiestr Dętych Alte Kameraden, oraz wiele nagród, wyróżnień i dyplomów. Orkiestra wykonuje różnorodny program – od muzyki poważnej, operetkowej, filmowej, folkowej, marszowej, po światowe standardy muzyki rozrywkowej i jazzowej. Osobnym rozdziałem jest muzyka sakralna. Orkiestra współpracuje z Chórem „Cantabile”, Klubem Tańca „Fan-Dance”, solistami i wokalistami. W okresie 58-letniej działalności orkiestra dała ponad 3 500 koncertów. Za działalność i osiągnięcia artystyczne orkiestra została uhonorowana Oznaką Honorową Miasta Gorzowa Wielkopolskiego za wybitne osiągnięcia dla rozwoju miasta i Nagrodą Kulturalną Miasta Gorzowa Wielkopolskiego „Motyl.”

więcej o orkiestrze:
<http://www.god.emceka.pl/>

GORZOWSKA ORKIESTRA DĘTA

It came into being in 1958 on the initiative of the then management of the Chemical Company “Stilon”. Since 1992 the orchestra has been acting in the City Cultural Centre. The Town Hall in Gorzów Wlkp. patronizes the orchestra. For the last 16 years, Bolesław Malicki has been managing the group. He graduated the Academy of Music in Wrocław and is the former band-master of military orchestras. There are teachers, old boys and students from schools of music, and musicians of the former Garrison Orchestra, in the orchestra. The Band gives concerts for the society of Gorzów within the region and abroad. It took part in festivals, tournaments of wind orchestras in Grodzisk Wielkopolski four times gaining the “GoldenHorn”. At the 4th International Meeting of Wind Orchestras Alte Kameraden the orchestra became the winner of the Grand-Prix. It was also the laureate in the Entertaining Competition in 2012 during the 6th International Meeting of Wind Orchestras Alte Kameraden. Gorzowska Orkiestra Dęta plays successfully transcriptions of classical, film, folk, march, world popular and jazz music as well as sacral music. The Band cooperates with the choir „Cantabile”, the dance club „Fan-Dance”, solists and singers. For the last 58 years the orchestra has given over 3500 concerts. For its activities and artistic achievements the orchestra has got the “Honor Badge of the town Gorzów Wielkopolski for outstanding achievements for the development of the town” and the Cultural Award of the town Gorzów Wielkopolski “Motyl.”

more about the orchestra:
<http://www.god.emceka.pl/>



MAJESTIC

Zespół znany z żywiołowych koncertów, których zagrał już niemalże pół tysiąca. Sekcja dęta, dużo energii i niezła dawka humoru sprawiają, że nawet najwięksi pesymiści wychodzą z ich koncertów z uśmiechem na twarzy. Ponadto Majestic to laureat wielu przeglądów i festiwali (między innymi: Ostróda Reggae Festiwal, KortoFest), półfinalista talent show Must Be The Music 2 oraz gość muzyczny na szklanym ekranie w programach "Kuba Wojewódzki" i "Świat się kręci". Zespół ma na swoim koncie dwie płyty dźwiękowe ("roop rege" 2007 i "Przyzwoita" 2013). Chłopaki ciągle pracują na wielką sławę i karierę pokroju co najmniej The Beatles lub Rolling Stones. Z roku na rok są coraz bliżej spełnienia tych marzeń.

więcej o zespole:
www.majestic.art.pl

MAJESTIC

The band is well known for its impulsive concerts which were played already about 500 times. A wind section, a lot of energy and a pretty amount of humour cause that even the most pessimistic people leave its concerts with a smile on their faces. Furthermore Majestic is the laureate of a lot of reviews and festivals (among all: Ostróda Reggae Festiwal, KortoFest). The band was semifinalist in the well-known tv show Must Be The Music 2 and music guest in other tv shows such as "Kuba Wojewódzki" and "Świat się kręci". It recorded two CDs ("roop rege" 2007 and "Przyzwoita" 2013). The musicians work all the time to gain their aim: become famous and have a fantastic career in the kind of The Beatles or The Rolling Stones. Year by year they come closer to fulfill their dreams.

more about the band:
www.majestic.art.pl



Projekt sfinansowano z dotacji Urzędu
Miasta Gorzowa Wielkopolskiego.
/ Project financed by a subsidy of the City
Hall Gorzów Wielkopolski.

Nakład: 1500 egz.

ISBN: 978-83-939712-1-3

Organizator/ Organizer:

Miejskie Centrum Kultury w Gorzowie Wielkopolskim
ul. Drzymały 26, 66-400 Gorzów Wlkp.

tel./fax.: 0048- (0)95 720 2911

www.mckgorzow.pl

info@mckgorzow.pl

tekst/ text:

archiwum orkiestr, zespół redakcyjny MCK

fotografie/photography:

archiwum MCK, archiwum orkiestr,

Dariusz Jaroniewski

grafika i skład/ graphics and setting:

Tomek Sozański [wprz.tumblr.com]

tłumaczenie/ translation:

Daja Weiss

Alte Kameraden 2007

Międzynarodowe Spotkania Orkiestr Dętych w Gorzowie Wlkp.



26 maja Sobota g.16.00
Koncert Galowy
Amfiteatr w Parku Sieniradzkiego

27 maja Niedziela od g.11.00
Korowód: Plac Grunwaldzki - Bulwar nad Wartą



Druk offsetowa wykonana w drukarni Centrum Wzrostu w ramach Inicjatywy Ruchowej 750. Letnie Miasto

Alte Kameraden 2008

Międzynarodowe Spotkania Orkiestr Dętych w Gorzowie Wlkp.



20 września, Sobota od 15⁰⁰ Koncerty w mieście
od 18⁰⁰ Parada Orkiestr ulicami miasta
21 września, Niedziela 15⁰⁰
Koncert Galowy
Amfiteatr w Parku Sieniradzkiego



Alte Kameraden 2009



Projekt graficzny w Studio Gorzowa Wlkp.

Alte Kameraden 2010

Międzynarodowe Spotkania Orkiestr Dętych w Gorzowie Wlkp.



1 maja Sobota od 18⁰⁰ Koncerty w mieście,
od 15⁰⁰ Parada orkiestr ulicami miasta, start z Placu Grunwaldzkiego
18⁰⁰ koncert Quintetto Rossini (Włochy), Bulwar nad Wartą
19⁰⁰ Koncert European Jazz Orchestra (Grecja), Bulwar nad Wartą
2 maja Niedziela 14⁰⁰ Koncert Galowy, Bulwar nad Wartą
wstęp wolny!
www.emceka.pl/altekameraden



Alte Kameraden 2011

V Międzynarodowe Spotkania Orkiestr Dętych w Gorzowie Wlkp.

7. MAJA GODZ. 13.30 KONCERTY W MIEŚCIE
GODZ. 15.00 PARADA ORKIESTR ULICAMI MIASTA, START Z PLACU GRUNWALDZKIEGO
GODZ. 18.00 KONCERT GORZOWSKIEJ ORKIESTRY DĘTEJ Z SOLISTAMI, BULWAR NAD WARTĄ

8. MAJA GODZ. 14.00 - 19.00 KONCERT KONKURSOWY, BULWAR NAD WARTĄ WSTĘP WOLNY!



Międzynarodowe Spotkania Orkiestr Dętych w Gorzowie Wlkp. 2011

Alte Kameraden 2012

Międzynarodowe Spotkania Orkiestr Dętych w Gorzowie Wlkp.



5 maja
godz. 13.30 koncerty w mieście
godz. 15.30 parada orkiestr ulicami miasta, start: stary rynek
godz. 18.00 pokaz muzyki parady, plac grunwaldzki
6 maja
godz. 14.00 koncert konkursowy, bulwar wschodni
wstęp wolny!
www.emceka.pl/altekameraden



Alte Kameraden 2013

VII Międzynarodowe Spotkania Orkiestr Dętych w Gorzowie Wlkp.



11 maja
godz. 13.30 koncerty w mieście
godz. 15.30 parada orkiestr ulicami miasta, start: stary rynek
godz. 18.00 pokaz muzyki parady, plac grunwaldzki
godz. 19.00 koncert Wzrostowskiej Orkiestry Dętej

12 maja
godz. 14.00 koncert konkursowy
godz. 19.00 koncert Gorzowskiej Orkiestry Dętej
wstęp wolny!
www.emceka.pl/altekameraden



Alte Kameraden 2014

VIII Międzynarodowe Spotkania Orkiestr Dętych w Gorzowie Wlkp.

10 MAJA 2014
13.30 Koncerty w mieście
15.30 Parada orkiestr ulicami miasta,
START: STARY RYNEK
18.00 Pokaz muzyki parady,
PLAC GRUNWALDZKI
19.00 Koncert Orkiestry Dętej
Świecie, STARY RYNEK

11 MAJA 2014
14.00 Konkurs na program
koncertowy, AMFITEATR
19.00 Koncert Orkiestry
Reprezentacyjnej Sił Powietrznych,
AMFITEATR
WSTĘP WOLNY!



Międzynarodowe Spotkania Orkiestr Dętych w Gorzowie Wlkp. 2014

Alte Kameraden 2015

IX Międzynarodowe Spotkania Orkiestr Dętych w Gorzowie Wlkp.



9 MAJA 14.30 koncerty w mieście 16.00 Otwarcie Spotkań, Stary Rynek Pokaz muzyki parady
na skrzyżowaniu ul. Sikorskiego / Chrobrego 18.00 koncert Big Bandu, Bulwar Wschodni
(Banka Królowa Jadwiga)

10 MAJA 13.30 pokaz muzyki parady Międzynarodowej Orkiestry Dętej w Ozorkowie, Stary Rynek
14.00 koncert Międzynarodowej Orkiestry Dętej w Ozorkowie, Nowa Park
14.00 - 18.30 koncert orkiestry, bulwar Zachodni

